



# SILVERCREST®



pdf  
online  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## TOWER FAN STV 45 D3

(GB) (IE) (NI) (CY)

### TOWER FAN

Operating instructions

(FR) (BE)

### VENTILATEUR COLONNE

Mode d'emploi

(GR) (CY)

### ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

Οδηγία χρήσης

(DK)

### TÅRNVENTILATOR

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

### TORENVENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

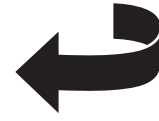
### TURMVENTILATOR

Bedienungsanleitung

# IAN 282343

(GB) (IE) (NI) (CY) (DK) (FR)  
(BE) (NL) (GR) (DE) (AT) (CH)





**English** ..... **2**

**Dansk** ..... **10**

**Français** ..... **18**

**Nederlands** ..... **28**

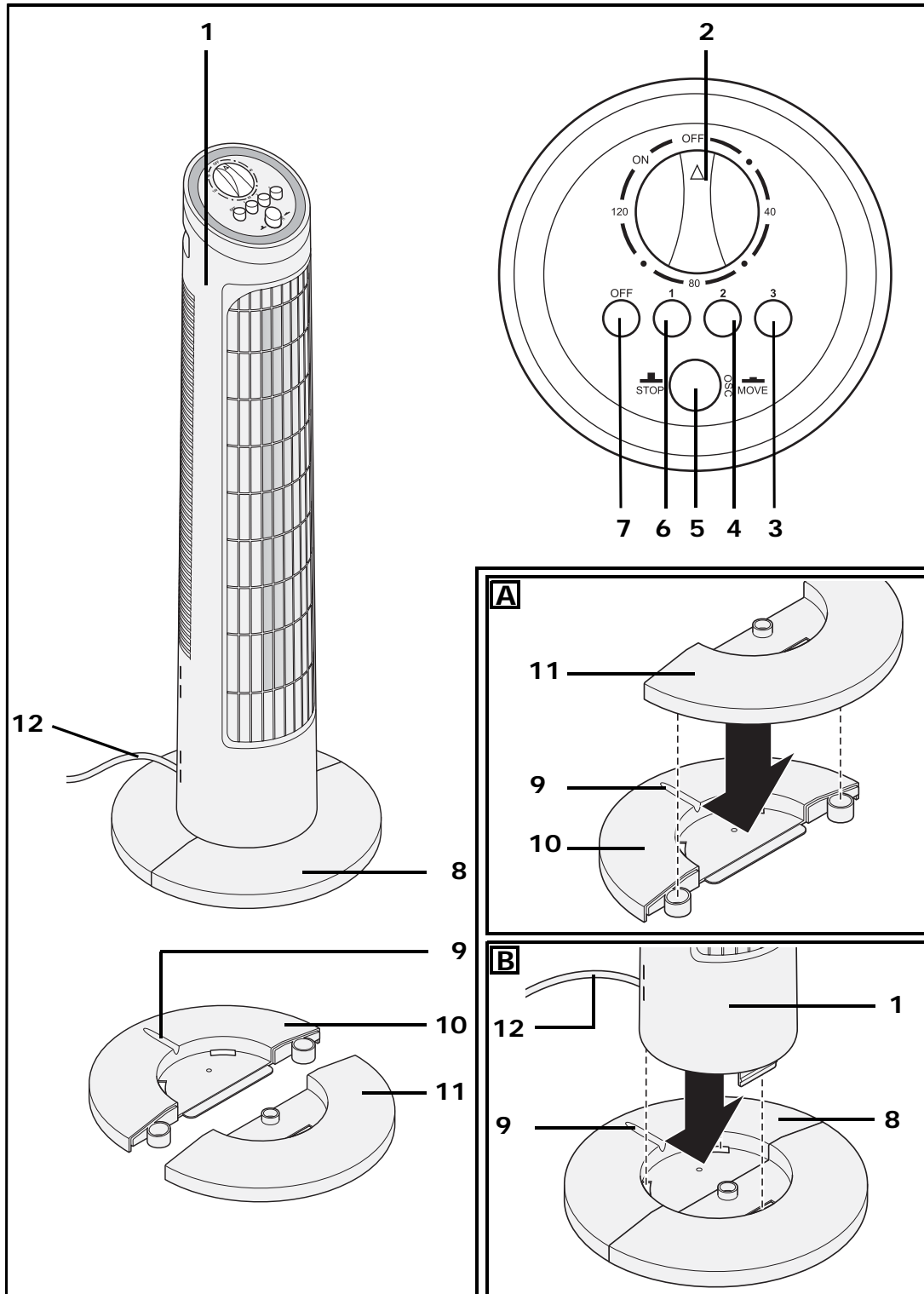
**Ελληνικά** ..... **36**

**Deutsch** ..... **44**

ID: STV 45 D3\_16\_V1.3



**Overview / Oversigt / Aperçu de l'appareil / Overzicht /  
Επισκόπηση / Übersicht**



## Contents

<b>1. Overview</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Intended purpose</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Safety information</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Items supplied</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Assemble appliance</b> .....	<b>5</b>
<b>6. Operation</b> .....	<b>5</b>
6.1 Start and switch off the appliance .....	5
6.2 Set blower setting .....	6
6.3 Set running time.....	6
6.4 Oscillation function .....	6
<b>7. Cleaning</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Disposal</b> .....	<b>6</b>
<b>9. Technical specifications</b> .....	<b>7</b>
<b>10. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>7</b>

## 1. Overview

- 1 Tower fan
  - 2 Rotary switch and timer
  - 3 Button 3: high blower setting
  - 4 Button 2: moderate blower setting
  - 5 Button for oscillation function
  - 6 Button 1: low blower setting
  - 7 Off button (**OFF**)
  - 8 Base
  - 9 Recess for the mains power cable
  - 10 Rear half of base
  - 11 Front half of base
  - 12 Mains power cable and mains plug
- Not shown: screw

## ***Thank you for your trust!***

Congratulations on your new Tower fan.

For a safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these operating instructions prior to first use.**
- **Above all, observe the safety instructions!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**

- **Keep these operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include these operating instructions.**

We hope you enjoy your new Tower fan!

## ***2. Intended purpose***

Use this Tower fan to circulate air in dry indoor areas.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

## ***3. Safety information***

### ***Warnings***

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

### ***Instructions for safe operation***

- ⦿ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting danger. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by unsupervised children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⦿ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.

- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer clock or a separate remote control system.



### ***DANGER for children***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation!
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### ***DANGER to and from pets and livestock***

- ⊙ Electrical devices can represent a hazard to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### ***DANGER! Risk of electric shock due to moisture***

- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water spray. Failure to observe this instruction may result in an electrical shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, remove the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist.



### ***DANGER! Risk of electric shock***

- ⊙ Never put the device into operation if there are visible damages to the device or the power cable or if the device has been dropped before.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must continue to be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ The device is not fully disconnected from the power supply, even after it is switched off. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull the plug and never the cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket...
  - ... if there is a fault,
  - ... when you are not using the device,
  - ... before you clean the device and
  - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ Fully unwind the mains cable during use to avoid overheating and scorching.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.

### **WARNING! Risk of material damage**

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hob plates) or near heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

## **4. Items supplied**

- 1 tower fan **1**
- 1 base (consisting of 2 parts) **8**
- 1 screw
- 1 set of operating instructions

### **Unpacking**

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

## **5. Assemble appliance**

Before the device can be used, the base **8** must be screwed on:

1. **Figure A:** put the rear half of the base **10** and the front half of the base **11** together. Ensure that the connection audibly clicks into place.

### **NOTES:**

- The rear half of the base **10** can be identified by the recess for the mains power cable **9**.
- Ensure that the mains power cable **12** is lying in the recess for the mains power cable **9**.

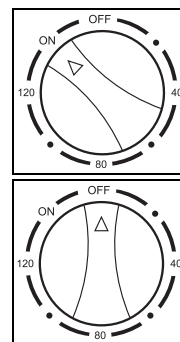
2. **Figure B:** place the tower fan **1** on the base **8**. Ensure that it is standing safely, and that the mains power cable **12** is lying in the recess for the mains power cable **9**.
3. For safety reasons, screw the tower fan **1** firmly onto the base **8**. For this purpose, use the screw supplied.

4. Select a location which complies with the safety instructions (see "Safety information" on page 3).
5. Insert the mains plug **12** into a mains socket corresponding to the technical data.

## **6. Operation**

### **6.1 Start and switch off the appliance**

1. Plug the power plug into a power supply socket which meets the technical data requirements.
2. Switch on the power supply by turning rotary switch **2** to **ON**. The appliance is now operational.
3. Switch off the power supply by turning rotary switch **2** to **OFF**.



## 6.2 Set blower setting

The blower settings are used to select how fast the appliance circulates air in the room. The appliance has three blower settings:

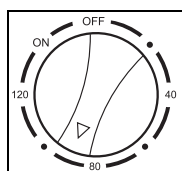
- 1, low: press button **6**;
- 2, moderate: press button **4**;
- 3, high: press button **3**.

Press the **7 OFF** button to stop the appliance working.

## 6.3 Set running time

The appliance has a timer which you can use to set the desired running time to be between 0 and 120 minutes.

1. Switch on the timer by turning rotary switch **2** to any time between 0 and 120 minutes. The power supply is switched on at the same time.
2. To switch off the timer, set rotary switch **2** to **OFF**.



**NOTE:** If you want the appliance to operate continuously, set rotary switch **2** to **ON**.

## 6.4 Oscillation function

The appliance has an oscillation function. This causes the appliance to move to and fro, distributing the air produced evenly throughout the room.

1. Switch on the oscillation function by pressing button for oscillation function **5**.
2. Switch off the oscillation function by pressing button for oscillation function **5** again.

## 7. Cleaning

To ensure your appliance gives you lasting service, you should clean it regularly.



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Remove the mains plug before each clean.
- ⊙ Never immerse the appliance in water.
- ⊙ Never allow water or cleaning agent to run into the appliance.

**WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
1. Carefully remove major dust deposits with a vacuum cleaner.
  2. Clean the outside of the appliance with a damp cloth. You could also use a little washing-up liquid.
  3. Wipe the appliance with a cloth moistened with clear water.
  4. Do not use the appliance again until it has dried completely.

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.





### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## **9. Technical specifications**

Model:	STV 45 D3
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	45 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	20.97	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	35.24	W
Service value	SV	0.6	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	Psb	≤ 0.50	W
Fan sound power level	Lwa	55.5	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.52	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

**CE** Subject to technical modification.

## **10. Warranty of the HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 282343** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) to download this and many other manuals, product videos and software.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

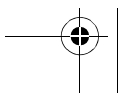
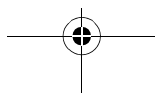
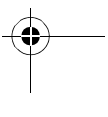
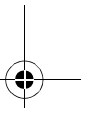
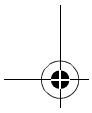
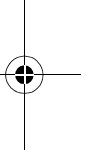
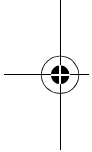
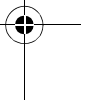
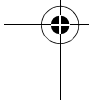
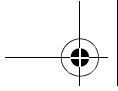
**IAN: 282343**



### **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Germany



## **Indhold**

<b>1. Oversigt .....</b>	<b>10</b>
<b>2. Brug i overensstemmelse med formålet .....</b>	<b>11</b>
<b>3. Sikkerhedsanvisninger .....</b>	<b>11</b>
<b>4. Leveringsomfang .....</b>	<b>13</b>
<b>5. Montering af apparatet .....</b>	<b>13</b>
<b>6. Betjening .....</b>	<b>13</b>
6.1 Apparatet tages i brug og slukkes .....	13
6.2 Indstilling af blæsetrinnet .....	13
6.3 Indstilling af funktionstid .....	14
6.4 Drejefunktion .....	14
<b>7. Rengøring .....</b>	<b>14</b>
<b>8. Bortskaffelse .....</b>	<b>15</b>
<b>9. Tekniske data .....</b>	<b>15</b>
<b>10. HOYER Handel GmbHs garanti .....</b>	<b>16</b>

### **1. Oversigt**

- 1 Tower-ventilator
  - 2 Drejekontakt og timer
  - 3 Tast 3: kraftigt blæsetrin
  - 4 Tast 2: middelt blæsetrin
  - 5 Tast drejefunktion
  - 6 Tast 1: svagt blæsetrin
  - 7 Off-tast (**OFF**)
  - 8 Fod
  - 9 Fordybning til nettilslutningsledning
  - 10 Fodens bageste halvdel
  - 11 Fodens forreste halvdel
  - 12 Nettilslutningsledning med netstik
- Ikke afbildet: skrue

## ***Mange tak for din tillid!***

Tillykke med din nye tower-ventilator.

For at opnå en sikker omgang med apparatet og for at lære ydelsesomfanget at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning.**

- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye tower-ventilator!

## ***2. Brug i overensstemmelse med formålet***

Denne tower-ventilator egnet sig til cirkulation af luft i tørre undendørs rum.

Apparatet er konstrueret til den private husholdning. Apparatet må kun benyttes inden-dørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

## ***3. Sikkerhedsanvisninger***

### ***Advarselshenvisninger***

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



**FARE!** Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

**ADVARSEL!** Middel risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**FORSIGTIG!** Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage kvæstelser eller alvorlige materielle skader.

**ANVISNING!** forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

### ***Anvisninger om sikker brug***

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn under 8 år, undtagen, hvis de er under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.

- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller hans kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.



#### **FARE for børn**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.
- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



#### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også forårsage skader på apparatet. Hold derfor principielt dyr væk fra elektriske apparater.



#### **FARE for elektrisk stød pga. fugtighed**

- ⊙ Apparatet, ledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Brug ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Undlad i dette tilfælde at anvende apparatet, og lad et autoriseret værksted kontrollere det.



#### **FARE for elektrisk stød**

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller netkablet har synlige skader, eller hvis apparatet har været faldet på gulvet.
- ⊙ Sæt kun netstikket i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til den på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Pas på, at netkablet ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller meget varme steder.
- ⊙ Vær ved brugen af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Apparatet er stadig ikke helt afbrudt fra nettet, efter at det er blevet slukket. For at gøre dette, skal du trække netstikket ud.
- ⊙ Træk altid i stikket, aldrig i ledningen, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
  - ... hvis der opstår en fejl,
  - ... hvis du ikke bruger apparatet,
  - ... før du rengør apparatet og
  - ... ved tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer på apparatet.
- ⊙ Rul netledningen helt ud ved brug, for at undgå at ledningen overophedes og brænder over.
- ⊙ Ved brug af en forlængerledning skal denne opfylde de gældende sikkerhedsbestemmelser.

### **ADVARSEL mod materielle skader**

- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

## **4. Leveringsomfang**

- 1 tower-ventilator **1**
- 1 fod (i 2 dele) **8**
- 1 skrue
- 1 brugsanvisning

### **Udpakning**

1. Tag alle dele ud af emballagen.
2. Kontrollér, om alle delene forefindes og derefter, om delene er ubeskadiget.

## **5. Montering af apparatet**

Inden apparatet kan tages i brug, skal foden **8** skrues på:

1. **Fig. A:** saml fodens bageste halvdel **10** og fodens forreste halvdel **11**. Sørg for, at de klikker hørbart sammen.

### **ANVISNINGER:**

- Fodens bageste halvdel **10** genkender du på fordybningen til nettilslutningsledningen **9**.
- Sørg for, at nettilslutningsledningen **12** ligger i fordybningen til nettilslutningsledningen **9**.

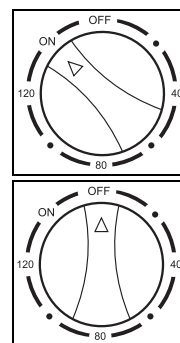
2. **Fig. B:** sæt tower-ventilatoren **1** på foden **8**. Sørg for, at den står sikkert og at nettilslutningsledningen **12** ligger i fordybningen til nettilslutningsledningen **9**.
3. Skru for en sikkerheds skyld tower-ventilatoren **1** fast på foden **8**. Brug den medfølgende skrue.

4. Vælg en placering, som svarer til sikkerhedshenvisningerne (se "Sikkerhedshenvisninger" på side 11).
5. Sæt netstikket **12** i en stikkontakt, som svarer til de tekniske data.

## **6. Betjening**

### **6.1 Apparatet tages i brug og slukkes**

1. Sæt stikket i en stikkontakt, der er i overensstemmelse med de tekniske data.
2. Tænd for strømforsyningen ved at stille drejekontakten **2** på **ON**. Nu er apparatet klart til brug.
3. Sluk for strømforsyningen ved at stille drejekontakten **2** på **OFF**.



### **6.2 Indstilling af blæsetrinnet**

Med blæsetrinnene vælges, hvor hurtigt apparatet opvarmer.

Apparatet har tre blæsetrin:

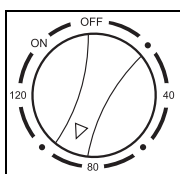
- Trin 1, svagt: Tryk på tast **6**;
- Trin 2, middel: Tryk på tast **4**;
- Trin 3, stærkt: Tryk på tast **3**.

Hvis du trykker på OFF-tasten **7 OFF**, holder apparatet op med at arbejde.

### 6.3 Indstilling af funktionstid

Apparatet råder over en timer. Med den kan du indstille den ønskede driftstid til mellem 0 og 120 minutter.

1. Tænd for timeren ved at stille drejekontakten **2** på en vilkårlig tid mellem 0 og 120 minutter. Samtidig tændes for strømforsyningen.



2. For at slukke for timeren stilles drejekontakten **2** på **OFF**.

**ANVISNING:** Hvis du vil lade apparatet arbejde i konstant drift, skal du stille drejekontakt **2** på **ON**.

### 6.4 Drejefunktion

Apparatet har en drejefunktion. Det betyder, at det drejer fra side til side, og at luften dermed fordeles mere ensartet i lokalet:

1. Tænd for drejefunktionen ved at trykke på tasten for drejefunktion **5**.
2. Sluk for drejefunktionen ved at trykke på tasten for drejefunktion **5** igen.

## 7. Rengøring

Hvis du gerne vil have glæde af apparatet i lang tid, bør du rengøre det regelmæssigt.



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk stikket ud før hver rengøring.
- ⊙ Dyp aldrig apparatet i vand.
- ⊙ Der må ikke komme vand eller rengøringsmiddel ind i apparatet.

### ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig aggressive eller skurende rengøringsmidler.

1. Fjern forsigtigt store støvaflejringer med en støvsuger.
2. Apparatet skal rengøres udvendigt med en fugtig klud. Du må gerne bruge lidt opvaskemiddel.
3. Tør efter med en klud vædet med rent vand.
4. Tag først apparatet i brug igen, når det er helt tørt.



## 8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.




### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 9. Tekniske data

Model:	STV 45 D3
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II <input type="checkbox"/>
Effekt:	45 W

Beskrivelse	Sym-bol	Vær-di	Enhed
Maksimal ventilatorluftstrøm	F	20,97	m <sup>3</sup> /min
Ventilatorens effektoptag	P	35,24	W
Nytteværdi	SV	0,6	(m <sup>3</sup> /min)/W
Elforbrug i standbytilstand	Psb	≤ 0,50	W
Ventilatorlydeffektniveau	Lwa	55,5	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	2,52	m/s
Målestandard for nytteværdi	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

 Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 10. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – ud fra vores vurdering – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervmæssigt brug. Ved misligholdelse og u hensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 282343** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og software.



### **Service-center**

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 282343**



### **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Tyskland

## **Sommaire**

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>18</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>19</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>19</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>21</b>
<b>5. Montage de l'appareil</b> .....	<b>21</b>
<b>6. Utilisation</b> .....	<b>22</b>
6.1 Mise en service et à l'arrêt de l'appareil .....	22
6.2 Réglage de la puissance de ventilation .....	22
6.3 Réglage de la durée de fonctionnement .....	22
6.4 Fonction de pivotement .....	22
<b>7. Nettoyage</b> .....	<b>23</b>
<b>8. Mise au rebut</b> .....	<b>23</b>
<b>9. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>24</b>
<b>10. Garantie de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>24</b>

### **1. Aperçu de l'appareil**

- 1 Ventilateur tour
  - 2 Bouton rotatif et minuteur
  - 3 Bouton 3 : niveau de ventilation maximal
  - 4 Bouton 2 : niveau de ventilation moyen
  - 5 Bouton de la fonction de pivotement
  - 6 Bouton 1 : niveau de ventilation faible
  - 7 Bouton arrêt (**OFF**)
  - 8 Pied
  - 9 Renforcement destiné au câble de raccordement au secteur
  - 10 Moitié arrière du pied
  - 11 Moitié avant du pied
  - 12 Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- Non illustré : vis

## ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle ventilateur tour.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**

- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle ventilateur tour !

## ***2. Utilisation conforme***

Ce ventilateur tour est destiné au brassage de l'air dans des espaces fermés secs. L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

## ***3. Consignes de sécurité***

### ***Avertissements***

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

### ***Instructions pour une utilisation en toute sécurité***

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.

- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



### ***DANGER pour les enfants***

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### ***DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage***

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### ***DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité***

- ⊙ Ne plongez pas l'appareil ni la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les éclaboussures : il existe un risque d'électrocution.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



### ***DANGER ! Risque d'électrocution***

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service, si l'appareil ou le câble d'alimentation présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé par les bords coupants ou les zones chaudes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,  
... lorsqu'une panne survient,  
... quand vous n'utilisez pas l'appareil,  
... avant de nettoyer l'appareil et  
... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Pendant l'utilisation, déroulez entièrement le câble secteur afin d'éviter la surchauffe ou la fonte du caoutchouc.
- ⊙ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.

#### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels**

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

#### **4. Éléments livrés**

- 1 ventilateur tour **1**
- 1 pied (composé de 2 parties) **8**
- 1 vis
- 1 notice d'utilisation

#### **Déballage de l'appareil**

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

#### **5. Montage de l'appareil**

Le pied **8** doit être vissé avant que l'appareil ne puisse être mis en service :

1. **Figure A** : assemblez ensemble la moitié arrière du pied **10** et la moitié avant du pied **11**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.

---

#### **REMARQUES :**

- Vous reconnaîtrez la moitié arrière du pied **10** au renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
  - Veillez à ce que le câble de raccordement au secteur **12** repose dans le renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
- 
2. **Figure B** : placez le ventilateur tour **1** sur le pied **8**. Veillez à une bonne stabilité et à ce que le câble de raccordement au secteur **12** repose dans le renforcement destiné au câble de raccordement au secteur **9**.
  3. Pour plus de sûreté, vissez solidement le ventilateur tour **1** sur le pied **8**. Utilisez à cet effet la vis livrée avec l'ensemble.
  4. Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité (voir " Consignes de sécurité " à la page 19).
  5. Branchez la fiche secteur **12** dans une prise de secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.

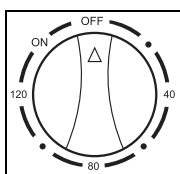
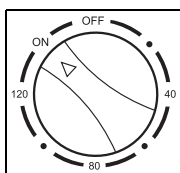
## 6. Utilisation

### 6.1 Mise en service et à l'arrêt de l'appareil

1. Insérer la fiche secteur dans une prise secteur après vérification des caractéristiques techniques.
2. Mettre l'appareil sous tension en plaçant le bouton rotatif **2** sur **ON**.

L'appareil est à présent opérationnel.

3. Mettre l'appareil hors tension en plaçant le bouton rotatif **2** sur **OFF**.



### 6.2 Réglage de la puissance de ventilation

En choisissant le niveau de ventilation, vous modifiez la vitesse de brassage de l'air dans la pièce.

L'appareil possède trois niveaux de ventilation :

- Niveau 1, puissance faible : Appuyer sur le bouton **6** ;
- Niveau 2, puissance moyenne : Appuyer sur le bouton **4** ;
- Niveau 3, puissance forte : Appuyer sur le bouton **3**.

Si vous appuyez sur le bouton d'arrêt **7** **OFF**, l'appareil arrête de fonctionner.

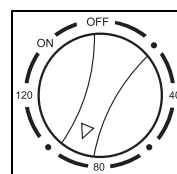
### 6.3 Réglage de la durée de fonctionnement

L'appareil est muni d'un minuteur qui permet de régler la durée de fonctionnement entre 0 et 120 minutes.

1. Pour activer le minuteur, il suffit de faire tourner le bouton rotatif **2** sur la durée souhaitée entre 0 et 120 minutes.

L'appareil s'allume automatiquement.

2. Pour désactiver le minuteur, il suffit de mettre le bouton rotatif **2** sur **OFF**.



**REMARQUE** : Si vous souhaitez faire fonctionner l'appareil en continu, vous devez mettre le bouton rotatif **2** sur **ON**.

### 6.4 Fonction de pivotement

L'appareil possède une fonction de pivotement.

Elle permet à l'appareil de pivoter et de répartir ainsi l'air soufflé de manière homogène dans la pièce :

1. Pour enclencher la fonction de pivotement, appuyez sur la touche de fonction de pivotement **5**.
2. Pour désactiver la fonction de pivotement, appuyez de nouveau sur la touche de fonction de pivotement **5**.



## 7. Nettoyage

Afin que puissiez profiter à long terme de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pas pénétrer l'eau ou du produit de nettoyage dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif.

1. Retirez avec précaution les dépôts de poussière importants à l'aide d'un aspirateur.
2. Nettoyez l'appareil à l'extérieur avec un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de produit de vaisselle.
3. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois ce dernier totalement sec.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.




Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.




### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

## 9. Caractéristiques techniques

Modèle :	STV 45 D3
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II 
Puissance :	45 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	20,97	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	35,24	W
Valeur de service	SV	0,6	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode " veille "	Psb	≤ 0,50	W
Niveau de puissance acoustique	Lwa	55,5	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,52	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

 Sous réserves de modifications techniques.

## 10. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,  
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.  
 Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 à L211-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L211-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### **Article L211-4 du Code de la consommation**

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L211-5 du Code de la consommation**

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L211-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

### **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

**Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex.**

### les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

### Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 282343** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



### Centre de service

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**BE** Service Belgique  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

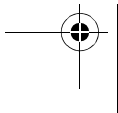
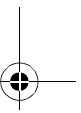
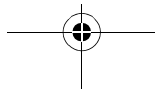
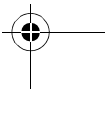
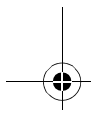
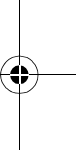
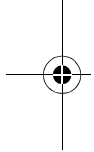
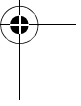
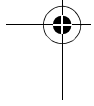
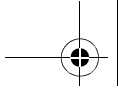
**IAN : 282343**



### Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Allemagne



## ***Inhoud***

<b>1. Overzicht</b> .....	<b>28</b>
<b>2. Correct gebruik</b> .....	<b>29</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>29</b>
<b>4. Levering</b> .....	<b>31</b>
<b>5. Apparaat monteren</b> .....	<b>31</b>
<b>6. Bediening</b> .....	<b>32</b>
6.1 Apparaat in werking zetten en uitschakelen .....	32
6.2 Ventilatorstand instellen .....	32
6.3 Werkingsduur instellen .....	32
6.4 Zwenkfunctie .....	32
<b>7. Reiniging</b> .....	<b>33</b>
<b>8. Weggooien</b> .....	<b>33</b>
<b>9. Technische gegevens</b> .....	<b>34</b>
<b>10. Garantie van HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>34</b>

## ***1. Overzicht***

- 1 Torenventilator
  - 2 Draaischakelaar en timer
  - 3 Toets 3: sterke ventilatorstand
  - 4 Toets 2: middelste ventilatorstand
  - 5 Toets zwenkfunctie
  - 6 Toets 1: zwakke ventilatorstand
  - 7 Uit-toets (**OFF**)
  - 8 Standvoet
  - 9 Uitsparing voor netaansluitsnoer
  - 10 Achterste helft standvoet
  - 11 Voorste helft standvoet
  - 12 Netaansluitsnoer met stekker
- Zonder afbeelding: schroef

## ***Hartelijk dank voor uw vertrouwen!***

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Dient u deze handleiding vóór de eerste ingebruikname grondig door te lezen.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**

- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator!

## ***2. Correct gebruik***

De torenventilator is geschikt voor het doen circuleren van lucht in droge binnenruimtes. Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

## ***3. Veiligheidsinstructies***

### ***Waarschuwingen***

Indien nodig vindt u de volgende waarschuwingen in deze handleiding:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

### ***Instructies voor een veilig gebruik***

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.



### **GEVAAR voor kinderen**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR van een elektrische schok door vocht**

- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Voor een volgende ingebruikname het apparaat laten controleren.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stek-

ker uit het stopcontact en pak daarna het apparaat pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



### **GEVAAR door een elektrische schok**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het snoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het snoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ De stroomtoevoer naar het apparaat is ook na het uitschakelen niet volledig onderbroken. Hiertoe moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.



- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...  
... wanneer zich een storing voordoet,  
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,  
... voordat u het apparaat reinigt en  
... bij onweer.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wikkel het netsnoer tijdens het gebruik helemaal af om oververhitting en doorbranden te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.

#### **WAARSCHUWING voor materiële schade**

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

#### **4. Levering**

- 1 torenventilator **1**
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **8**
- 1 schroef
- 1 gebruiksaanwijzing

#### **Uitpakken**

1. Haal alle onderdelen uit de verpakking.
2. Controleer of alle onderdelen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

#### **5. Apparaat monteren**

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **8** erop worden geschroefd:

1. **Afbeelding A:** zet de achterste helft van de standvoet **10** en de voorste helft van de standvoet **11** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.

---

#### **AANWIJZINGEN:**

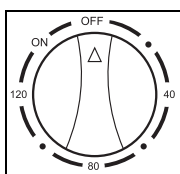
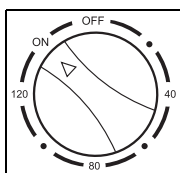
- De achterste helft van de standvoet **10** is te herkennen aan de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9**.
- Let erop dat het netaansluitsnoer **12** in de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9** zit.

- 
2. **Afbeelding B:** plaats de torenventilator **1** op de standvoet **8**. Let erop dat deze stevig staat en dat het netaansluitsnoer **12** in de uitsparing voor het netaansluitsnoer **9** zit.
  3. Schroef de torenventilator **1** voor de veiligheid op de standvoet **8** vast. Gebruik daarvoor de meegeleverde schroef.
  4. Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies (zie "Veiligheidsinstructies" op pagina 29).
  5. Steek de stekker **12** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.

## 6. Bediening

### 6.1 Apparaat in werking zetten en uitschakelen

1. Steek de netstekker in een stopcontact die voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de draaischakelaar **2** op **ON** te zetten. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.
3. Schakel de stroomvoorziening uit door de draaischakelaar **2** op **OFF** te zetten.



### 6.2 Ventilatorstand instellen

Met de ventilatorstanden kiest u hoe snel het apparaat de lucht in de ruimte laat circuleren.

Het apparaat heeft drie ventilatorstanden:

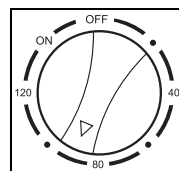
- stand 1, zwak: toets **6** indrukken;
- stand 2, middelst: toets **4** indrukken;
- stand 3, sterk: toets **3** indrukken.

Wanneer u de Uit-toets **7 OFF** indrukt, stopt het apparaat met werken.

### 6.3 Werkingsduur instellen

Het apparaat beschikt over een timer waarmee u de gewenste werkingsduur kunt instellen tussen 0 en 120 minuten.

1. Schakel de timer in door draaischakelaar **2** op een willekeurige tijd tussen 0 en 120 minuten te zetten. Tegelijkertijd wordt de stroomvoorziening ingeschakeld.
2. Om de timer uit te schakelen zet u de draaischakelaar **2** op **OFF**.



**AANWIJZING:** wanneer u het apparaat continu wilt laten werken, moet u de draaischakelaar **2** op **ON** zetten.

### 6.4 Zwenkfunctie

Het apparaat beschikt over een zwenkfunctie.

Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt, zodat de uitgeblazen lucht gelijkmatiger over de ruimte wordt verdeeld:

1. Schakel de zwenkfunctie in door de toets voor de zwenkfunctie **5** in te drukken.
2. Schakel de zwenkfunctie uit door de toets voor de zwenkfunctie **5** opnieuw in te drukken.

## 7. Reiniging

U moet het apparaat regelmatig reinigen om lang plezier van uw apparaat te hebben.



### **GEVAAR door een elektrische schok!**

- ⊙ Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit onder in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.
- 
1. Verwijder grote stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
  2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel nemen.
  3. Afvegen met een doek die vochtig werd gemaakt met helder water.
  4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, als het weer volledig droog is.

## 8. Weggoeien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op



wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

### **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggoeien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 9. Technische gegevens

Model:	STV 45 D3
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Beschermings- klasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	45 W

Omschrijving	Sym- bool	Waar- de	Eenheid
Maximaal ven- tilatordebit	F	20,97	m <sup>3</sup> /min
Opgenomen vermogen	P	35,24	W
Bedrijfswaarde	SV	0,6	(m <sup>3</sup> /min)/ W
Elektriciteitsver- bruik in de stand-by-stand	Psb	≤ 0,50	W
Geluidsvermo- gensniveau van de ventilator	Lwa	55,5	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,52	m/s
Meetnorm voor bedrijfswaarde	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

**CE** Technische wijzigingen voorbehouden.

## 10. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,  
U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie van-  
af de koopdatum. Wanneer dit product on-  
volkomenheden vertoont, heeft u wettelijke  
rechten ten opzichte van de verkoper van  
het product. Deze wettelijke rechten worden  
niet beperkt door onze hiernavolgend be-  
schreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum.  
Bewaar de originele kassabon goed. Deze  
bon is nodig als bewijs dat u het apparaat  
heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koop-  
datum van dit product een materiaal- of fabri-  
cagefout voordoet, wordt het product door  
ons – naar onze keus – gratis voor u gerepa-  
reerd of vervangen. Deze garantie stelt als  
voorwaarde, dat het defecte apparaat en het  
koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van  
drie jaar wordt overlegd en dat er kort schrif-  
telijk wordt beschreven, waaruit de onvolko-  
menheid bestaat en wanneer deze zich heeft  
voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie  
wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde  
product terug of u krijgt een nieuw exemplaar.  
Met reparatie of vervanging van het product  
begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwa-  
ring niet verlengd. Dat geldt ook voor ver-  
vangen en gerepareerde onderdelen.  
Schades en onvolkomenheden die eventueel  
al bij de koop aanwezig waren, moeten di-  
rect na het uitpakken worden gemeld. Aan  
reparaties die zich voordoen na het verstrij-  
ken van de garantieperiode zijn kosten ver-  
bonden.

### **Omvang van de garantie**

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

**Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.**

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

### **Afhandeling in geval van garantie**

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 282343** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



### **Servicecenters**

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 282343**



### **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Duitsland

## Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση .....	36
2. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό.....	37
3. Οδηγίες ασφάλειας.....	37
4. Περιεχόμενα συσκευασίας.....	39
5. Συναρμολόγηση συσκευής.....	39
6. Χειρισμός.....	40
6.1 Θέση της συσκευής σε λειτουργία και απενεργοποίηση.....	40
6.2 Ρύθμιση βαθμίδας αέρα.....	40
6.3 Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας .....	40
6.4 Λειτουργία περιστροφής .....	40
7. Καθαρισμός.....	41
8. Απόρριψη.....	41
9. Τεχνικά δεδομένα .....	42
10. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH .....	42

### 1. Επισκόπηση

- 1 Ανεμιστήρας
  - 2 Περιστρεφόμενος διακόπτης και χρονόμετρο
  - 3 Πλήκτρο 3: Δυνατή βαθμίδα αέρα
  - 4 Πλήκτρο 2: Μεσαία βαθμίδα αέρα
  - 5 Πλήκτρο λειτουργίας περιστροφής
  - 6 Πλήκτρο 1: Ήπια βαθμίδα αέρα
  - 7 Πλήκτρο απενεργοποίησης (**OFF**)
  - 8 Πόδι έδρασης
  - 9 Εσοχή για καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης
  - 10 Πίσω μισό μέρος ποδιού έδρασης
  - 11 Μπροστινό μισό μέρος ποδιού έδρασης
  - 12 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φισ δικτύου
- Χωρίς απεικόνιση: βίδα

## **Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας ανεμιστήρα.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- **Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.**
- **Τηρήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας!**
- **Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.**
- **Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.**

- **Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.**

Ευχόμαστε να απολαύσετε το νέο σας ανεμιστήρα!

## **2. Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό**

Ο ανεμιστήρας είναι κατάλληλος για την ανακίνηση του αέρα σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική οικιακή χρήση. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για επαγγελματικούς σκοπούς.

## **3. Οδηγίες ασφάλειας**

### **Προειδοποιήσεις**

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις, για την περίπτωση ανάγκης:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε σοβαρές υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** περιστατικά και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λάβετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

### **Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία**

- ☉ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη να μην διεξάγονται

από παιδιά χωρίς εποπτεία, εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και εποπτεύονται.

- ⊙ Κρατήστε μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης τα παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά**

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια για παιδιά. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης**

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης. Επίσης, τα ζώα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για το λόγο αυτό πρέπει γενικά να παραμένουν μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας**

- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου και του φις δικτύου σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται: υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φις δικτύου. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.

- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις δικτύου και στη συνέχεια βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας**

- ⊙ Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η ίδια η συσκευή ή το καλώδιο δικτύου παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέστε το φις δικτύου μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί κανονικά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίσει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην μπορεί να υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτές περιοχές.
- ⊙ Κατά τη χρήση της συσκευής προσέχετε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση η συσκευή δεν είναι εντελώς απομονωμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το



επιτύχετε αυτό, βγάλτε το φως δικτύου από την πρίζα.

- ⊙ Για να βγάλετε το φως δικτύου από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φως, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Βγάζετε το φως δικτύου από την πρίζα,...  
... σε περίπτωση που εμφανιστεί βλάβη,  
... όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή,  
... πριν τον καθαρισμό της συσκευής  
... σε περίπτωση καταιγίδας.
- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν.
- ⊙ Κατά τη λειτουργία ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας, προς αποφυγή υπερθέρμανσης και καψίματος.
- ⊙ Κατά τη χρήση μιας προέκτασης καλωδίου, η προέκταση αυτή θα πρέπει να ανταποκρίνεται στις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια του προϊόντος.

## **4. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- 1 ανεμιστήρας **1**
- 1 πόδι έδρασης (αποτελείται από 2 μέρη) **8**
- 1 βίδα
- 1 οδηγίες χειρισμού

#### **Αφαίρεση συσκευασίας**

1. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Ελέγξτε αν παραλάβετε όλα τα τμήματα και αν όλα τα τμήματα είναι σε άψογη κατάσταση.

## **5. Συναρμολόγηση συσκευής**

Πριν μπορέσει η συσκευή να τεθεί σε λειτουργία, πρέπει να βιδωθεί το πόδι έδρασης **8**:

1. **Εικόνα A:** τοποθετήστε μαζί το πίσω μισό ποδιού έδρασης **10** και το μπροστινό μισό ποδιού έδρασης **11**. Φροντίστε ώστε η σύνδεση να ασφαλίσει κάνοντας θόρυβο.

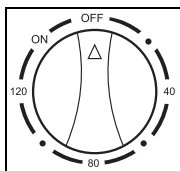
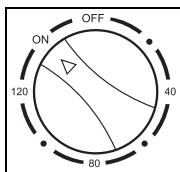
#### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:**

- Το πίσω μισό ποδιού έδρασης **10** αναγνωρίζετε από την εσοχή για καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **9**.
  - Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **12** να βρίσκεται στην εσοχή για καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **9**.
2. **Εικόνα B:** τοποθετήστε τον ανεμιστήρα **1** στο πόδι έδρασης **8**. Φροντίστε για σταθερή έδραση και ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **12** να βρίσκεται στην εσοχή για καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **9**.
  3. Για ασφάλεια βιδώστε τον ανεμιστήρα **1** στο πόδι έδρασης **8**. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό τη συμπαραδιδόμενη βίδα.
  4. Επιλέξτε ένα μέρος που να ανταποκρίνεται στις υποδείξεις ασφάλειας (βλέπε "Οδηγίες ασφάλειας" σελίδα 37).
  5. Εισάγετε το φως δικτύου **12** σε μια πρίζα δικτύου που ανταποκρίνεται στα τεχνικά δεδομένα.

## 6. Χειρισμός

### 6.1 Θέση της συσκευής σε λειτουργία και απενεργοποίηση

1. Εισάγετε το βύσμα σε ηλεκτρική πρίζα, η οποία ανταποκρίνεται στα τεχνικά δεδομένα.
2. Ενεργοποιείτε την τροφοδοσία ρεύματος μετακινώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη **2** στη θέση **ON**. Στο σημείο αυτό, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.
3. Απενεργοποιείτε την τροφοδοσία ρεύματος μετακινώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη **2** στη θέση **OFF**.



### 6.2 Ρύθμιση βαθμίδας αέρα

Με τις βαθμίδες αέρα μπορείτε να επιλέξετε πόσο γρήγορα θα αλλάζει η συσκευή τον αέρα μέσα σε ένα χώρο.

Η συσκευή διαθέτει τρεις βαθμίδες αέρα:

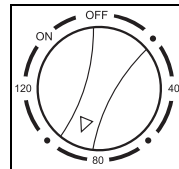
- Βαθμίδα 1, ήπια: Πατήστε το πλήκτρο **6**.
- Βαθμίδα 2, μεσαία: Πατήστε το πλήκτρο **4**.
- Βαθμίδα 3, δυνατή: Πατήστε το πλήκτρο **3**.

Όταν πατήσετε το πλήκτρο απενεργοποίησης **7 OFF**, σταματάει η λειτουργία της συσκευής.

### 6.3 Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει χρονόμετρο, με το οποίο μπορείτε να ρυθμίσετε την επιθυμητή διάρκεια λειτουργίας μεταξύ 0 και 120 λεπτών.

1. Ενεργοποιήστε το χρονόμετρο, ρυθμίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη **2** σε τυχαίο χρόνο μεταξύ 0 και 120 λεπτών. Ταυτόχρονα ενεργοποιείται η ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Για την απενεργοποίηση του χρονόμετρου, ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη **2** στη θέση **OFF**.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή σε λειτουργία διάρκειας, πρέπει να ρυθμίσετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη **2** στη θέση **ON**.

### 6.4 Λειτουργία περιστροφής

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία περιστροφής.

Η λειτουργία αυτή φροντίζει για την περιστροφή της συσκευής και συνεπώς για την ομοιόμορφη κατανομή του εξερχόμενου αέρα μέσα στο χώρο:

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία περιστροφής, πιέζοντας το πλήκτρο λειτουργίας περιστροφής **5**.
2. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία περιστροφής, πιέζοντας εκ νέου το πλήκτρο λειτουργίας περιστροφής **5**.

## 7. Καθαρισμός

Για να χαρείτε πολλά χρόνια τη συσκευή σας, θα πρέπει να την καθαρίζετε τακτικά.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!**

- ⊙ Αποσυνδέετε πριν από κάθε καθαρισμό το βύσμα.
- ⊙ Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό.
- ⊙ Μην αφήνετε να εισχωρεί στη συσκευή νερό ή απορρυπαντικά.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!**

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια του προϊόντος.

1. Απομακρύνετε μεγάλες αποθέσεις σκόνης προσεκτικά με ηλεκτρική σκούπα.
2. Καθαρίζετε τη συσκευή εξωτερικά με ένα νωπό πανί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης και λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
3. Καθαρίστε με ένα πανί, το οποίο έχετε υγράνει με καθαρό νερό.
4. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξανά, μόνο όταν στεγνώνει εντελώς.

## 8. Απόρριψη


Το προϊόν αυτο υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισήμασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.




### **Συσκευασία**

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

## 9. Τεχνικά δεδομένα

Μοντέλο:	STV 45 D3
Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II 
Απόδοση:	45 W

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη παροχή αέρα από ανεμιστήρα	F	20,97	m <sup>3</sup> /min
Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα	P	35,24	W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,6	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	Psb	≤ 0,50	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	Lwa	55,5	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	2,52	m/s
Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

 Με επιφύλαξη δικαιωμάτων για τεχνικές αλλαγές.

## 10. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

### Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν – κατά την κρίση μας – δωρεάν. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί. Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

**Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.**

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

### Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 282343** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού

(κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.

- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή με **email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να λάβετε το παρόν εγχειρίδιο, καθώς και πολλά περαιτέρω εγχειρίδια, βίντεο και λογισμικό.



### Κέντρο σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.gr](mailto:hoyer@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 282343**



### Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Γερμανία

## ***Inhalt***

<b>1. Übersicht .....</b>	<b>44</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>45</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>45</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>47</b>
<b>5. Gerät montieren .....</b>	<b>47</b>
<b>6. Bedienen .....</b>	<b>48</b>
6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten .....	48
6.2 Gebläsestufe einstellen .....	48
6.3 Laufdauer einstellen .....	48
6.4 Schwenkfunktion .....	48
<b>7. Reinigen .....</b>	<b>48</b>
<b>8. Entsorgen .....</b>	<b>49</b>
<b>9. Technische Daten .....</b>	<b>49</b>
<b>10. Garantie der HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>50</b>

## ***1. Übersicht***

- 1 Tower-Ventilator
- 2 Drehschalter und Timer
- 3 Taste 3: starke Gebläsestufe
- 4 Taste 2: mittlere Gebläsestufe
- 5 Taste Schwenkfunktion
- 6 Taste 1: schwache Gebläsestufe
- 7 Aus-Taste (**OFF**)
- 8 Standfuß
- 9 Vertiefung für Netzanschlussleitung
- 10 Hintere Hälfte Standfuß
- 11 Vordere Hälfte Standfuß
- 12 Netzanschlussleitung mit Netzstecker  
Ohne Abbildung: Schraube

## ***Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!***

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Tower-Ventilator.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**

- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Tower-Ventilator!

## ***2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch***

Der Tower-Ventilator eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

## ***3. Sicherheitshinweise***

### ***Warnhinweise***

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

### ***Anweisungen für den sicheren Betrieb***

- ⦿ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



#### **GEFAHR für Kinder**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



#### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



#### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



#### **GEFAHR durch Stromschlag**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.



- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... wenn eine Störung auftritt,
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... bevor Sie das Gerät reinigen und ... bei Gewitter.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

#### **WARNUNG vor Sachschäden**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Tower-Ventilator **1**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **8**
- 1 Schraube
- 1 Bedienungsanleitung

#### **Auspacken**

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

## **5. Gerät montieren**

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **8** angeschraubt werden:

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **10** sowie die vordere Hälfte des Standfußes **11** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.

---

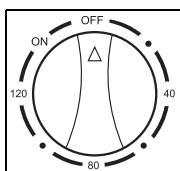
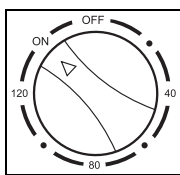
#### **HINWEISE:**

- Die hintere Hälfte des Standfußes **10** erkennen Sie an der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9**.
  - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung **12** in der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9** liegt.
- 
2. **Bild B:** Setzen Sie den Tower-Ventilator **1** auf den Standfuß **8**. Achten Sie auf einen sicheren Stand und darauf, dass die Netzanschlussleitung **12** in der Vertiefung für die Netzanschlussleitung **9** liegt.
  3. Zur Sicherheit schrauben Sie den Tower-Ventilator **1** auf dem Standfuß **8** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Schraube.
  4. Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht (siehe "Sicherheitshinweise" auf Seite 45).
  5. Stecken Sie den Netzstecker **12** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.

## 6. Bedienen

### 6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Drehschalter **2** auf **ON** stellen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Drehschalter **2** auf **OFF** stellen.



### 6.2 Gebläsestufe einstellen

Mit den Gebläsestufen wählen Sie, wie schnell das Gerät die Luft im Raum umwälzt. Das Gerät besitzt drei Gebläsestufen:

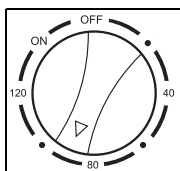
- Stufe 1, schwach: Taste **6** drücken;
- Stufe 2, mittel: Taste **4** drücken;
- Stufe 3, stark: Taste **3** drücken.

Wenn Sie die Aus-Taste **7 OFF** drücken, hört das Gerät auf, zu arbeiten.

### 6.3 Laufdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 0 und 120 Minuten einstellen können.

1. Schalten Sie den Timer ein, indem Sie den Drehschalter **2** auf eine beliebige Zeit zwischen 0 und 120 Minuten stellen. Gleichzeitig wird die Stromversorgung eingeschaltet.
2. Um den Timer auszuschalten, stellen Sie den Drehschalter **2** auf **OFF**.



---

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb arbeiten lassen wollen, müssen Sie den Drehschalter **2** auf **ON** stellen.

---

### 6.4 Schwenkfunktion

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird:

1. Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **5** drücken.
2. Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste für die Schwenkfunktion **5** erneut drücken.

## 7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- 
1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
  2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
  3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
  4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

## 9. Technische Daten

Modell:	STV 45 D3
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	45 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	20,97	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	35,24	W
Serviceverhältnis	SV	0,6	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	≤ 0,50	W
Ventilator Schallleistungspegel	Lwa	55,5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,52	m/s
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:1986+ (cor1:1992)		

**CE** Technische Änderungen vorbehalten.

## 10. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 282343** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



### **Service-Center**

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei)  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 282343**



### **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Deutschland



**HOYER HANDEL GMBH**

Tasköprüstraße 3  
22761 Hamburg  
Germany

Status of information · Informationernes stand · Version des informations ·  
Stand van de informatie · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:

11/2016 · Ident.-Nr.: STV 45 D3

**IAN 282343**

